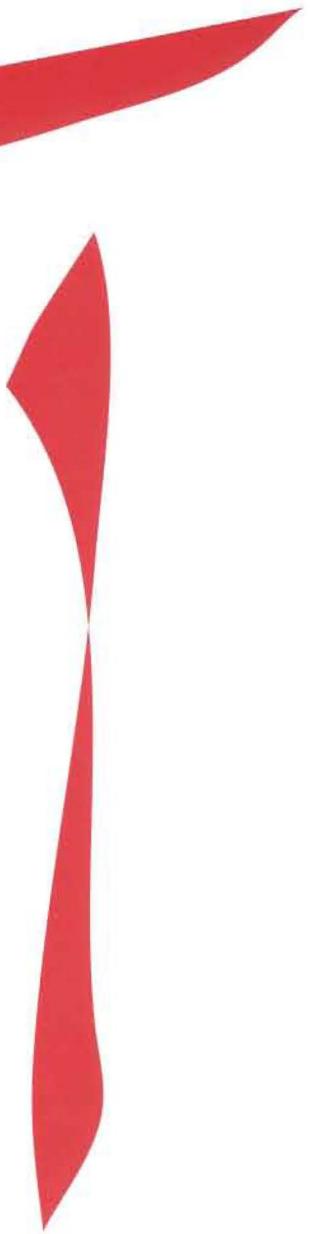


PRIX DU THEATRE

LAUREATS DE LA SAISON

1999\*2000



99 00

# T

L

*L'édition 2000 de la Cérémonie des "Prix du Théâtre" est une co-réalisation de l'asbl "Prix du Théâtre" et du Théâtre Marni. L'événement est placé sous le haut patronage des Ministres Rudy Demotte, Didier Gosuin, Hervé Hasquin, Richard Miller et Eric Tomas.*

*Il a pu être organisé grâce à l'aide du Ministère de la Communauté française Wallonie-Bruxelles ("Arts et Lettres" / "Culture et Infrastructures Culturelles" / "Présidence du Gouvernement"), de la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale ("Théâtre" / "Présidence du Collège"), de la Commune d'Ixelles (Echevinat de la Culture) et de la Fondation "Théâtre et Culture".*

*Avec la précieuse collaboration de COSTHEA (costumes et accessoires pour théâtres), de GILLIS (modistes), de la RTBF, de Télé-Bruxelles, du Théâtre Royal des Galeries, du Théâtre Royal du Parc et du Centre d'Information et de Documentation de la Maison du Spectacle-La Bellone-Bruxelles ("Le Cid")*

#### PHOTOGRAPHIES (PROJECTION VIDÉO):

tous nos remerciements vont à Anne de Gelas, Cayet, Danièle Pierre, Dominique Gaffé, Guido Marcon, Jorge Leon, Kayaert, Lucien Duval, Nicole Hellyn/Archives et Musée de la Littérature, Vincent Itterbeek, Michel Theunissen, Serge Daems, Daniel Locus, Pierre -F Wachholder, Daniel Cordova.





## *Brigadier*

JACQUES FRANCK  
PRÉSIDENT DU JURY  
PRÉSIDENT D'HONNEUR DE L'ASBL "PRIX DU THÉÂTRE"



*Nos "Prix du Théâtre" ont pris la forme d'un brigadier.  
Un simple bâton ! s'étonneront certains.  
Oui, mais Pinocchio ne nous a-t-il pas appris  
Qu'un morceau de bois peut rire et pleurer,  
Etre un pantin, faire l'enfant,  
Bref, avoir une âme ?*

*Le brigadier sert à frapper les trois coups,  
- des coups de théâtre, bien entendu.  
Trois coups pour dire : "place au spectacle !".  
Place à ses acteurs, ses régisseurs, ses éclairagistes,  
Ses costumiers, ses scénographes,  
Quelquefois ses musiciens, toujours son metteur en scène.  
Place à des destins partagés entre l'effroi et l'amour,  
La mort et la pitié, le crime et le châtiment,  
La comédie des erreurs et l'opéra de quat'sous.*

*On a supprimé le brigadier un peu partout.  
C'est bien dommage, car il nous prive d'un frisson  
- d'attente et de désir que le "noir" ne remplace pas.  
Et puis, à ce bâton qui frappait trois coups pour annoncer votre entrée,  
Mesdames et Messieurs du Théâtre,  
Nous, spectateurs, nous répondions à notre sortie  
En frappant des mains,  
Ces mêmes mains qui vous remettent, ce soir, des bâtons.*

1

Les Brigadiers remis aux lauréats sont offerts cette année par le  
Théâtre Royal du Parc.



---

## *Les "Prix du Théâtre" et leur histoire*

BERNADETTE ABRATÉ  
MEMBRE DU JURY  
PRÉSIDENTE DE L'ASBL "PRIX DU THÉÂTRE"

*E*n 1952 déjà naissaient les "Eves du Théâtre", prestigieuses récompenses attribuées aux figures incontournables et représentatives du théâtre belge francophone.

*Depuis, la tradition de cette remise de prix s'est perpétuée, traversant les genres avec bonheur, saluant nos artistes dont les talents n'échappent pas au regard minutieux de notre jury.*

*Les "Prix du Théâtre" sont aujourd'hui accueillis par le Théâtre Marni, co-réalisateur de cette cérémonie. Elle est l'occasion d'une grande rencontre dont l'objectif est, plus que jamais, la reconnaissance et la récompense de toutes celles et de tous ceux - comédiens, comédiennes, metteurs en scène, auteurs, scénographes, jeunes compagnies - qui, par leur travail, leur générosité et leur sensibilité, permettent à l'Art de s'épanouir et de s'inscrire comme témoin vivant d'une Culture au sein de laquelle le Théâtre doit rester à la hauteur de sa réputation.*



## *Le Jury de l'édition 2000 des "Prix du Théâtre"*

PRÉSIDENT DU JURY :

**Jacques Franck**

MEMBRES DU JURY :

<b>Bernadette Abraté</b>	BFM (107.6)
<b>Laurent Ancion</b>	Le Soir
<b>Marie Baudet</b>	La Libre Belgique
<b>Dominique Brynaert</b>	Télé-Bruxelles
<b>Sophie Creuz</b>	L'Echo
<b>Hugues Dayez</b>	RTBF (Bruxelles-Capitale/C.P.B.)
<b>Lucie Dendooven</b>	RTBF (T.V.)
<b>Thierry Dutoit</b>	Télé-Bruxelles
<b>Michelle Friche</b>	Le Soir
<b>Christian Jade</b>	RTBF (la Première)
<b>Dominique Mussche</b>	RTBF (Musique 3)
<b>Christelle Prouvost</b>	Le Soir
<b>Philip Tirard</b>	La Libre Belgique
<b>Lucie Van de Walle</b>	Le Vif/L'Express



---

## Hommage à Jacques Huisman

PHILIP TIRARD

*L'an dernier, les "Prix du Théâtre" avaient salué les quarante ans de Jean-Pierre Rey à la tête de la "Compagnie des Galeries". Cette fois, c'est à Jacques Huisman, directeur du Théâtre National de 1945 à 1985, que les critiques réunis au sein du jury des "Prix du Théâtre" ont voulu rendre hommage.*

*Véritable inventeur du service public du théâtre en Belgique francophone, Jacques Huisman édifa puis consolida l'institution et fut l'homme de la décentralisation tous azimuts. De Bruxelles au festival de théâtre de Spa, en passant par les "Semaines de fête", le fondateur des "Comédiens Routiers" d'avant-guerre porta le chapiteau des bateleurs dans les coins les plus inaccessibles du pays. Entouré d'une équipe soudée et motivée, il permit aussi à une troupe de comédiens à l'année de travailler avec de grands metteurs en scène étrangers comme Otomar Krejca, introduisit des auteurs comme Brecht et Miller dans le répertoire et organisa des tournées à l'étranger. Cette action de longue haleine méritait bien un coup de chapeau.*

# *Meilleur metteur en scène*

MICHEL KACENELENBOGEN

## **POUR "KEAN" - D'APRÈS ALEXANDRE DUMAS**

Kean est un grand auteur.  
Kean, c'est à la fois Roméo, Hamlet, Othello, Alceste,... Pourtant, un soir, sur scène, pour l'amour d'une femme, l'homme décide de jouer un tour à l'acteur.

*Une production du Théâtre Le Public*

Premier Prix du Conservatoire Royal de Bruxelles, Michel Kacenelenbogen a fondé le Théâtre Le Public qu'il co-dirige avec succès en compagnie de Patricia Ide.  
*De nature curieuse et insatiable, il est l'un des principaux interprètes et metteurs en scène de son institution.*

JACQUES DELCUVELLERIE

## **POUR "RWANDA 1994" - ÉCRITURE ORIGINALE**

Le 6 avril 1994, d'un tir de roquettes, l'avion du Président rwandais Juvénal Habyarimana est abattu au-dessus de la capitale Kigali. Le troisième génocide du siècle va commencer.

*Une production du Groupov en coproduction avec le Théâtre National de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, le Théâtre de la Place et Bruxelles 2000. Avec l'aide de "Théâtre et Publics", de la "Fondation Jacquemotte", de la Rose des Vents, de l'AIF et de la DGCI-Coopération belge au Développement*

*Jacques Delcuvelerie a fondé et co-dirige le Groupov (Centre Expérimental de Culture Active). Il a mis en scène de nombreux spectacles, tant des créations originales que des textes du répertoire, toujours avec ce "décalage" qui rend chaque chose à la fois si vraie et si dure.*

FRÉDÉRIC DUSSENNE

## **POUR "LES MIROIRS D'OSTENDE" - DE PAUL WILLEMS**

Pendant la dernière guerre, certaines maisons d'Ostende donnant sur la digue sont murées par l'enemi et camouflées aux couleurs de la mer. Enfermés, deux vieux, la baronne Dentile et le docteur Posso, s'ennuent... Ils s'inventent leur après-guerre.

*Un spectacle du Théâtre de Namur/Centre dramatique en coproduction avec le Centre Culturel Régional de Charleroi – reprise au Rideau de Bruxelles*

## **ET POUR "ŒDIPE SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHÈLE FABIEN**

Œdipe a tué son père et épousé sa mère puis s'est crevé les yeux, accablé par sa faute. Avec sa fille Antigone, il s'engage dans une longue errance pour un voyage intérieur à travers les ténèbres qu'il porte en lui.

*Une coproduction du "Kollectif Théâtre - l'Acteur et l'Ecrit" et du Théâtre de Namur*

Frédéric Dussenne a mis en scène de multiples textes d'auteurs aussi divers que Lorca, Cocteau, Von Kleist ou encore Racine et Claudel. Il a fondé les "Ateliers de l'échange" puis le "Kollectif Théâtre - l'Acteur et l'écrit".

# *Meilleur(e) scénographe*

NATALIA BRILLI

POUR "EVA B., ÉPOUSE HITLER" - DE STEFAN KOLDITZ - MISE EN SCÈNE DE STEFAN SUSCHKE

Un aveuglement aux causes multiples, une absence totale de conscience politique, une image qui se trouble et se brouille, une "soif du mal" qui assaille l'être... et voilà que l'homme donne naissance à la Bête Immonde : le nazisme... L'Amour devient une plaie, Eva Braun, 33 ans, épouse Hitler puis se suicide.

*Une production du Théâtre National de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, en collaboration artistique avec le Théâtre de la Vie*

*Chez Natalia Brilli, aux préoccupations d'ordre stylistique et esthétique répondent un goût et une aptitude à la transformation de l'espace et de la matière. Son parcours professionnel compte déjà plusieurs créations de décors et de costumes ainsi que diverses régies (pour les "Ateliers de la colline" et la "Compagnie des mutants" ou encore Michèle Noiret, Richard Kalisz et Pierre Laroche).*

PETER BOTTAZZI

POUR "1900 (NOVECENTO)" - D'ALESSANDRO BARICCO - MISE EN SCÈNE DE FABIO MANGOLINI

Né clandestinement sur un paquebot en partance pour l'Amérique, un enfant devenu grand deviendra un génie du piano sans jamais quitter le bateau, sans professeur, sans culture musicale. L'océan est sa maison, le piano sa machine à rêves.

*Une production du Théâtre Le Public*

*Scénographe italien vivant à Ferrare, le talent de Peter Bottazzi s'est immédiatement révélé avec "1900". Magnifiant son langage scénographique, il a ainsi contribué à créer un spectacle rare où, derrière les rebondissements de la fiction dramatique, se déclinent les notions de culture, d'origine et d'histoires - l'individuelle, la collective, la sociale, la nationale, la sentimentale.*

VINCENT LEMAIRE

POUR "ŒDIPE SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHELE FABIEN - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

*Diplômé de la section de Scénographie de La Cambre, Vincent Lemaire a déjà à son actif de nombreux décors pour le théâtre, la danse et l'opéra. Il a notamment collaboré au "Partage de midi" mis en scène par Frédéric Dusenne en 1998/1999.*

# *Seul(e) en scène*

---

BERNARD COGNIAUX

POUR "Ô VOUS FRÈRES HUMAINS" - D'ALBERT COHEN - MISE EN SCÈNE DE JONATHAN FOX

Août 1905. Albert Cohen se balade dans Marseille le jour de ses 10 ans lorsqu'un camelot en train de vanter les mérites d'un détacheur universel le traite de youpin et le chasse violemment. Personne ne fait le moindre geste, ne prononce un seul mot.

*Une production du Rideau de Bruxelles*

*Bernard Cogniaux a étudié au Conservatoire Royal de Bruxelles. Il a endossé de nombreux rôles dans des registres variés (du drame à "Chez Willy") et a réalisé plusieurs mises en scène, notamment au Rideau de Bruxelles.*

PIETRO PIZZUTI

POUR "1900 (NOVECENTO)" - D'ALESSANDRO BARICCO - MISE EN SCÈNE DE FABIO MANGOLINI

*Résumé et mentions : voir meilleur(e) scénograph(i)e, Peter Bottazzi*

*Comédien (pour le théâtre, le cinéma, la télévision), metteur en scène, dramaturge, auteur mais encore organisateur d'événements (récemment le "Deuxième marathon européen de l'écriture"), Pietro Pizzuti additionne les casquettes, compétences et talents. Il est l'un des comédiens les plus brillants de sa génération.*

ISABELLE WÉRY

POUR "EVA B., ÉPOUSE HITLER" - DE STEFAN KOLDITZ - MISE EN SCÈNE DE STEFAN SUSCHKE

*Résumé et mentions : voir meilleur(e) scénograph(i)e, Natalia Brill*

*Suite à sa formation en interprétation dramatique à l'Insas, Isabelle Wéry a immédiatement participé à plusieurs spectacles du Théâtre de la Vie mis en scène par Herbert Rolland. Egalement auteur, elle a, à ce jour, écrit et interprété "La mort du cochon" et "Mademoiselle Ari nue, music-hall chirurgical".*

## *Meilleur auteur*

THIERRY DEBROUX

### POUR "LA POUPÉE TITANIC" - MISE EN SCÈNE DE L'AUTEUR

Rencontre d'un jeune compositeur fasciné par le naufrage du fameux paquebot et d'une vieille dame qui a survécu à la catastrophe. Elle prétend ne se souvenir de rien mais semble porter, enfoui en elle, un terrible secret..

*Un spectacle de l'équipe de " Théâtre en Liberté ", joué au Théâtre de la Place des Martyrs*

*Acteur, auteur et metteur en scène, Thierry Debroux s'amuse depuis une douzaine d'années à mélanger dans ses pièces tous les registres, passant de la comédie à la tragédie, de l'humour à la poésie, jonglant avec le temps et plongeant allègrement dans le fantastique.*

JEAN-PIERRE DOPAGNE

### POUR "LE VIEIL HOMME RANGÉ" - MISE EN SCÈNE DE MICHEL WRIGHT

Une histoire qui pourrait tenir en deux phrases : "pourquoi est-il parti ? – pourquoi est-il revenu ?". Portées par une atmosphère singulière, vont se créer, se vivre, se raconter et se dialoguer des histoires d'absences, de tourments et de fuites. Un père et une fille enfin face-à-face.

*Une coproduction du Festival de Spa, de l'Atelier Théâtral de Louvain-la-Neuve et du Centre Dramatique du Brabant Wallon*

*C'est en 1994 que Jean-Pierre Dopagne a été révélé au grand public avec "L'Enseigneur", texte dramatique qui rencontra une diffusion extraordinaire dans les théâtres et centres culturels. Créé en néerlandais à Anvers en janvier 1999 et en français à Spa en août de la même année "Le vieil homme rangé" est, à ce jour, sa dernière pièce publiée alors que le monologue "La jeune première" est attendu.*

LAYLA NABULSI

### POUR "WANOULÉLÉ, QUE S'EST-IL PASSÉ ?" - MISE EN SCÈNE DE L'AUTEUR

Rwanda 1994...  
Est-ce que tu as déjà été obligé de tout quitter ?

*Une coproduction du " Théâtre du Corbeau ", de L'L et de Bruxelles 2000*

*Le parcours emblématique de Layla Nabulsi est fait d'aventures théâtrales et radiophoniques où se conjuguent littérature, dramaturgie et reportage. Active dans la défense et la promotion des Lettres, elle collabore avec diverses associations (" Temporalia ", la SACD, les Editions Lansman, le Groupe Aven, etc.). Parmi ses œuvres, relevons une première version radiophonique de " Wanoulélé..." en 1996.*

# *Meilleur espoir féminin*

LÉA CAPRARO

POUR "NOUS, LES HÉROS" - DE JEAN-LUC LAGARCE - MISE EN SCÈNE DE PHILIPPE SIREUIL

Une troupe de comédiens ambulants, quelque part en Europe centrale, est au bord de la faillite...  
Mais le théâtre est une passion, elle colle à la peau, il ne pourrait être question d'arrêter...

*Une production du Théâtre Varia*

ET POUR "ŒDIPÉ SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHELE FABIEN -  
MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

Fraîchement diplômée du Conservatoire de Mons (juin 1999), Léa Capraro a joué, outre les deux spectacles pour lesquels elle est cette année nominée, "La fiancée de l'eau" de T. Ben Jelloun (mise en scène de Jamal Youssfi).

LAURENCE D'AMÉLIO

POUR "SYLVIA" - DE A.R. GURNEY - MISE EN SCÈNE DE DANIELLE FIRE

Lors d'une promenade dans Central Park, une étrange rencontre mettra Jef face à son destin : est-ce une chienne, une femme ou le fantasme d'un homme désespéré ? Sylvia, être multiple s'il en est, entrera dans la vie de Jef et Kate, bousculant les idées reçues.

*Une production de la Comédie Claude Volter*

Premier Prix du Conservatoire de Mons en 1991, Laurence d'Amélio a, depuis, participé à des spectacles variés, tant par le style que par le répertoire et le public visé : "Iphigénie" (à l'Infini Théâtre, mise en scène de Dominique Serron), "Hernani" (au Théâtre Royal du Parc), "L'ange et le cuisinier" (au Théâtre Varia), ou encore, ces dernières années et à plusieurs reprises, à la Comédie Claude Volter.

SYLVIE LANDUYT

POUR "AGLAVAIN ET SÉLYSETTE" - DE MAURICE MAETERLINCK - MISE EN SCÈNE DE  
FRÉDÉRIC ROELS

L'histoire de Aglavaine et Sélysette, c'est un peu celle d'un sitcom : un couple – Méléandre et Sélysette – est dérangé dans sa stabilité heureuse par le retour d'une ancienne amie de Méléandre, Aglavaine. Sélysette et Aglavaine, dès qu'elles se voient, s'éprennent l'une de l'autre. De cet amour interdit n'émergera que destruction.

*Une coproduction de "Prospero et Cie", du Centre Dramatique Hainuyer et du Centre Culturel Régional de Mons*

A l'instar de ses deux "colistières", Sylvie Landuyt est diplômée du Conservatoire de Mons. Parallèlement à une carrière qui s'annonce d'ores et déjà riche et dense ("Café des patriotes", "Chambres", "Conversations en Wallonie", ...), Sylvie Landuyt demeure très impliquée dans les différents programmes de formation continue et de perfectionnement (CREPA, CAS, ...).

# *Meilleur espoir masculin*

EMMANUEL DEKONINCK

POUR "L'ÉCUME DES JOURS" - DE BORIS VIAN - MISE EN SCÈNE DE BERNARD DAMIEN

Dans " L'écume des jours ", le rire côtoie l'émotion, l'amour se bat contre la mort, les p'tites souris parlent aux hommes, les blondes ne crêpent pas le chignon aux brunes qui sont copines elles-mêmes avec les rousses, les riches respectent les pauvres, la lune gravite autour de deux soleils.

*Une production du Rideau de Bruxelles*

*L'activité professionnelle d'Emmanuel Dekoninck laisse présager un dosage subtil d'audace et de tradition, de raison et de passion, d'instinct et de technique. S'esquisse ainsi une carrière singulière où cohabitent aventures théâtrales contemporaines (tel " Les idiots ") et spectacles de répertoire.*

JEAN-CHARLES HAUTERAT

POUR "L'ENFANT-PROBLÈME" - DE GEORGE WALKER - MISE EN SCÈNE DE XAVIER SCHAEFFERS

Lui est accroché à la TV, fasciné et outré à la fois par les " reality-shows ". Elle est sans cesse au bord de la crise de nerf. Leur destin est aussi peu reluisant que la salle de bain et leur existence aussi fascinante que la carpette élimée.

*Une production du Théâtre de Poche*

ET POUR "ŒDIPE SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHELE FABIEN - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

*Au sortir du Conservatoire Royal de Bruxelles, Jean-Charles Hauterat a rapidement collaboré à divers projets. Relevons, à titre d'exemple, le fameux "Les Molière" monté par Frédéric Dusenne ("Dom Juan", "Les femmes savantes", "L'école des femmes", "Tartuffe") et "Iphigénie" (à l'Infini Théâtre, mise en scène de Dominique Serron).*

RENAUD RIGA

POUR "UN GRAND HOMME" - DE RENAUD RIGA, CAROLINE SAFARIAN ET JACQUES DELCUVELLERIE

Révélations sur l'Apocalypse par un gourou qui a décidé que nous avons été créés par des extra-terrestres... " Vous recherchez le bonheur, le bien-être, la paix ? Vous avez raison ! Dans notre communauté, un grand homme trouve les réponses à toutes vos questions ".

*Un spectacle de la Compagnie " Pi 3,1415 ", en coproduction avec le Théâtre Le Public*

*Renaud Riga est diplômé du Conservatoire Royal de Liège. Il a notamment participé à deux spectacles de la Compagnie " Mezza Luna " (" Nuitnotenacht " et " Ultima forzan "). Il prépare actuellement " En attendant Godot " (création en novembre 2000 dans une mise en scène de Laurent Wanson).*

## *Meilleur spectacle "Jeunes Compagnies"*

### "LE COUP DU SIÈCLE" - PAR LA "COMPAGNIE DE LA SONNETTE" - CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE DE DELPHINE BOUGARD

Sir Pantalon, riche vieillard, cruel et libidineux, veut épouser la jeune marquise Deppe des Landes. Grâce à ce mariage, Pantalon espère devenir noble et être reçu chez la reine.

*Une coproduction de la "Compagnie de la Sonnette" et du Théâtre de l'Ancre*

La démarche de Delphine Bougard s'inscrit dans le vaste mouvement actuel de réhabilitation des "Arts forains, du cirque et de rue". Une aptitude à improviser, une connaissance des codes (masques, voix, gestuelle) et une collaboration suivie avec Carlo Boso (spécialiste de la Commedia Dell'Arte) auront ainsi permis l'émergence de projets novateurs.

### "UN GRAND HOMME" - PAR LA COMPAGNIE "PI 3,1415" - DE RENAUD RIGA, CAROLINE SAFARIAN ET JACQUES DELCUVELLERIE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

### "WANOULÉLÉ, QUE S'EST-IL PASSÉ ?" - PAR LE "THÉÂTRE DU CORBEAU" - DE ET MIS EN SCÈNE PAR LAYLA NABULSI

*Résumé et mentions : voir meilleur auteur, Layla Nabulsi*

# *Meilleur second rôle féminin*

## **NATHALIE HANIN**

POUR "L'ÉCUME DES JOURS" - DE BORIS VIAN - MISE EN SCÈNE DE BERNARD DAMIEN

*Résumé et mentions : voir meilleur espoir masculin, Emmanuel Dekoninck*

ET POUR "MÉMOIRE DE L'EAU" - DE SHELagh STEPHENSON - MISE EN SCÈNE DE ADRIAN BRINE

Trois sœurs se penchent sur leur vie lors de l'enterrement de leur mère. Le passé agira subtilement sur le chagrin que chacune éprouve... "Pendant toutes ces années, tu as fait comme si rien ne s'était passé. Et bien non ! Il s'est passé quelque chose. Rien ne disparaît sans laisser de trace".

### *Une Production du Rideau de Bruxelles*

*Nathalie Hanin aime surprendre et se surprendre. Agatha Christie, Gérald Marti, Lars Nörem, Adrian Brine, Odön von Horvath, ... tous l'invitent à multiplier les aventures, à aller à la rencontre de nombreux personnages qu'elle se doit d'apprivoiser pour mieux nous les faire vivre.*

## **CARMELA LOCANTORE**

POUR "ŒDIPE SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHELE FABIEN - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dussenne*

*Comédienne à l'affût d'aventures théâtrales audacieuses, femme férue d'expériences à l'aptitude réelle à se confronter aux textes les plus passionnés, Carmela Locantore a, entre-autres, travaillé avec Thierry Salmon et Marc Liebens.*

## **MAGALI PINGLAUT**

POUR "KEAN" - D'APRÈS ALEXANDRE DUMAS - MISE EN SCÈNE DE MICHEL KACENELENBOGEN

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Michel Kacelenbogen*

## *Meilleur second rôle masculin*

---

PATRICK BRÜLL

POUR "L'ÉCUME DES JOURS" - DE BORIS VIAN - MISE EN SCÈNE DE BERNARD DAMIEN

Résumé et mentions : voir meilleur espoir masculin, Emmanuel Dekoninck

Diplômé du Conservatoire Royal de Liège, Patrick Brüll a souvent occupé nos scènes. Pour ces dernières années, citons "Arlequin valet de deux maîtres" (mise en scène de Carlo Bosio), "Diktat" (mise en scène de Michaël Delaunoy) ou encore "Le Misanthrope" (mise en scène de Michel Kacenelenbogen). Également pédagogue, il enseigne le "Mouvement Scénique" (Liège, Bruxelles, Pays-Bas).

MICHEL ISRAËL

ET POUR "MÉMOIRE DE L'EAU" - DE SHELagh STEPHENSON - MISE EN SCÈNE DE ADRIAN BRINE

Résumé et mentions : voir meilleur second rôle féminin, Nathalie Hanin

Comédien prolix au talent reconnu, compagnon fidèle et de longue date du Rideau de Bruxelles, personnalité riche et attachante, Michel Israël a définitivement conquis le plus grand nombre avec "Voyage avec ma tante" de G. Greene (mise en scène de Adrian Brine).

GEORGES PIRLET

POUR "LA POUPÉE TITANIC" - DE ET MIS EN SCÈNE PAR THIERRY DEBROUX

Résumé et mentions : voir meilleur auteur, Thierry Debroux

"Si tu vises à une gloire acquise par la valeur, sache que la valeur suprême consiste à négliger la gloire, et que le plus grand éloge qu'on puisse s'attirer est de ne pas rechercher les louanges" (Erasmus, "Les colloques"). Le parcours de Georges Pirlet dégage une saveur toute particulière : à sa capacité à camper tous les personnages et à traverser tous les registres répond une fidélité indéfectible envers ceux qui vivent le théâtre comme lui.

## *Meilleure comédienne*

### **VÉRONIQUE DUMONT**

POUR "FEMMES" - DE DARIO FO ET FRANCA RAME - MISE EN SCÈNE DE DANIELA BISCONTI

La blonde, la brune, la rousse. Trois jeunes femmes vont déshabiller leurs coeurs sans pudeur et lancer un appel à la liberté.

*Une production du Théâtre Le Public*

*Formée à l'IAD puis au Conservatoire Royal de Bruxelles, Véronique Dumont a rapidement rencontré le succès tant médiatique que public. Ayant débuté sa carrière professionnelle aux côtés de Dominique Serron, elle a depuis collaboré avec de nombreux metteurs en scène (dont Isabelle Pousset pour cinq spectacles) et a aussi réalisé plusieurs mises en scène.*

### **LAURENCE VIELLE**

POUR "LES GUERRIERS" DE PHILIPPE MINYANA - MISE EN SCÈNE DE PHILIPPE SIREUIL

Témoignages de trois soldats sortis de l'enfer de la guerre : qu'ils soient de Verdun, Dachau, du Vietnam, de l'Afrique ou du Kosovo, les mots seront les mêmes, un flot de parole. Et puis, un rendez-vous avec une femme, ...

*Une coproduction du Théâtre National de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, du Théâtre de L'Ancre et du Théâtre de Poche de Genève*

Auteur autant que comédienne, à la fois diplômée en philologie-romane et en art dramatique, Laurence Vielle a toujours refusé de choisir entre ses deux passions. Parmi ses réalisations les plus abouties, citons *L'Inquiétude - Adaptation pour la scène du "Discours aux Animaux"* de Valère Novarina (spectacle conçu et interprété avec Magali Pinglaut).

### **PASCALE VYVERE**

POUR "LES MIROIRS D'OSTENDE" - DE PAUL WILLEMS - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dussenne*

Tant comédienne que chanteuse (de la "chanson française" en qualité d'auteur, compositeur et interprète), Pascale Vyvere a toujours défendu une image d'elle qui soit "multioculaire" et sans cesse surprenante. Ces dernières années, on a pu la voir aussi bien dans "Les poules" (Cie des Mutants) qu'à l'occasion de concerts, ou encore dans "Polka" (mise en scène de Véronica Mabardy).

# *Meilleur Comédien*

GUY PION

POUR "FIN DE PARTIE" - DE SAMUEL BECKETT - MISE EN SCÈNE DE MICHEL KACENELENBOGEN

Hamm, aveugle paralytique et Clov, domestique confident agité, usent et abusent de la parole, seule chose qui leur appartienne encore vraiment.

Dans un monde étrange où ils sont dépossédés de tout, leur voix résonnent dans le vide, leur huis-clos est celui des mots.

*Une création du Théâtre de l'Eveil (en résidence au Centre Culturel de la Région de Mons) en coproduction avec le Théâtre Le Public*

*Tout à la fois acteur, metteur en scène, auteur et opérateur culturel, Guy Pion aime explorer la diversité des expressions créatrices. Celles-ci peuvent alors se répondre et s'enrichir mutuellement pour devenir des "outils" de dialogue, d'échange et d' "Eveil" à destination du public.*

ALEXANDRE VON SIVERS

POUR "FIN DE PARTIE" - DE SAMUEL BECKETT - MISE EN SCÈNE DE MICHEL KACENELENBOGEN

*Résumé et mentions : voir meilleur comédien, Guy Pion*

*Docteur en Droit et Premier Prix d'Art Dramatique, la carrière d'Alexandre Von Sivers est à la fois impressionnante et singulière. Présent tant sur nos scènes que sur nos écrans, son aptitude à la composition en fait l'un des talents les plus unanimement reconnus de notre Communauté.*

BERNARD SENS

POUR "LE COCU MAGNIFIQUE" - DE FERNAND CROMMELYNCK - MISE EN SCÈNE DE PIERRE FOX

Bruno aime Stella d'une passion obsessionnelle, tellement obsessionnelle qu'il est persuadé que tous les hommes du village sont amoureux de sa belle et qu'elle ne pourra jamais lui rester fidèle. La mécanique s'emballe...

*Une production du Théâtre Royal du Parc*

ET POUR "ŒDIPHE SUR LA ROUTE" - D'APRÈS HENRY BAUCHAU, ADAPTATION DE MICHÈLE FABIEN - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

*Acteur boulimique enchaînant les interprétations et les spectacles, Bernard Sens aime se confronter aussi bien aux "anciens" (Cervantès, Shakespeare, Racine, etc.) qu'aux "contemporains" (Louvet, Koltès, Tison) et se plaît à voyager d'une institution à l'autre (Rideau de Bruxelles, Théâtre Royal du Parc, Théâtre Varia, Théâtre de Namur, ...).*

## *Meilleur spectacle*

"MÉMOIRE DE L'EAU" - DE SHELagh STEPHENSON - MISE EN SCÈNE DE ADRIAN BRINE

*Résumé et mentions : voir meilleur second rôle féminin, Nathalie Hanin*

AVEC : STÉPHANE EXCOFFIER, NATHALIE HANIN, PATRICIA HOYOUX,  
MICHEL ISRAËL, ISABELLE PATERNOTTE ET BERNARD SENS.

SCÉNOGRAPHIE : JOHN OTTO

COSTUMES : FRANÇOISE VAN THIENEN

ECLAIRAGES : MARCEL DERWAEL

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE : FREDERIK HAUGNESS

"LES MIROIRS D'OSTENDE" - DE PAUL WILLEMS - MISE EN SCÈNE DE FRÉDÉRIC DUSSENNE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Frédéric Dusenne*

AVEC : FABIENNE MAINGUET, RAMON PRIMO, CHRISTOPHE SERMET,  
BENOÎT VAN DOORSLAER, LAURA VAN MAAREN ET PASCALE VYVERE

SCÉNOGRAPHIE : VINCENT LEMAIRE

COSTUMES : FABIENNE MAINGUET

ECLAIRAGES : RENAUD CEULEMANS

ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE : JOACHIM LAFOSSE

"RWANDA 1994" - ÉCRITURE ORIGINALE

*Résumé et mentions : voir meilleur metteur en scène, Jacques Delcuvelerie*

AUTEURS : MARIE-FRANCE COLLARD, JACQUES DELCUVELLERIE,  
YOLANDE MUKAGASANA, JEAN-MARIE PIEMME ET MATHIAS SIMON

COLLABORATION À L'ÉCRITURE : DORCY RUGAMBA, THARCISSE KALISA RUGANO

AVEC : LUC BRUMAGNE, JACQUES DELCUVELLERIE, YOUNOUSSA DIALLO,  
STÉPHANE FAUVILLE, UMULINGA CAROLE KAREMERA, FRANCINE LANDRAIN,  
JOËLLE LEDENT, YOLANDE MUKAGASANA, MAX PARFONDRY, DORCY RUGAMBA,  
THARCISSE KALISA RUGANO ET FRANÇOIS SIKIVIE

SCÉNOGRAPHIE : JOHAN DAENEN

COMPOSITION MUSICALE : GARRETT LIST

AUTEUR/COMPOSITEUR/INTERPRÈTE : JEAN-MARIE MUYANGO

METTEUR EN SCÈNE ASSOCIÉ : MATHIAS SIMON

# *Edition 2000 de la Cérémonie des "Prix du Théâtre" - Distribution*

**UNE CO-RÉALISATION DE L'ASBL " PRIX DU THÉÂTRE " ET DU THÉÂTRE MARNI,**

*Soirée du 30 octobre 2000*

**PRÉSENTATION :**

Béatrice Van Schendel (Télé-Bruxelles) et Jean-Marc Cuvelier

**INTERMÈDE ARTISTIQUE :**

"Roxane" de Stéphane Stubbe, par Lorette Goosse (extrait de "To be or not", création du Théâtre 7)

**CONCEPT, CONDUITE ET VIDÉO :**

Pierre-André Itin (Improcorm)

**PRESSE/RELATIONS PUBLIQUES ET BUDGET :**

Annick Muyldermans

**DIRECTION TECHNIQUE, SCÉNOGRAPHIE ET ÉCLAIRAGES :**

Isabelle Van Peteghem

**COORDINATION ET PRODUCTION :**

Bernard Van den Bossche

**ASSISTANTE DE DIRECTION :**

Joëlle Keppenne

*L'hommage à Jacques Huisman a été réalisé avec l'aide précieuse et appuyée de Raymond Avenière, André Debaar, Michel de Launoit, Raymond Errera, Billy Fasbender, Jean-Claude Frison, Patricia Houyoux, Anne Jottrand, Yves Larec, Alain Leempoel, Philip Tirard, etc.*

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASBL "PRIX DU THÉÂTRE" :**

Présidente : Bernadette Abraté

Président d'honneur : Jacques Franck

Administrateur délégué : Bernard Van den Bossche

Tresorier : Christophe Pourtois

Autre Membre : Henry Goffin

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ASBL THÉÂTRE MARNI :**

Président : Yves Van de Vloet

Vice-Présidente : Virginie Civrais

Secrétaire : Claudine Lison

Tresorier : Christophe Pourtois

Administrateur délégué : Bernard Van den Bossche

Autres Membres : Isabelle Collard,

Marinette De Cloedt,

Pierre Holemans, Jacques Lange,

Serge Rangoni, Denis Stokkink,

Jean-Pascal Stouffs et Jean-Paul Warmoes

1

7

GRAPHISME: ISABELLE DE NORRE

EDITEUR RESPONSABLE : BERNARD VAN DEN BOSSCHE, 25, RUE DE VERGNIES, 1050 BRUXELLES

PRIX DU THÉÂTRE ASBL C/O THÉÂTRE MARNI  
RUE DE VERGNIES 25 B - 1050 BRUXELLES  
TEL +32 02 639 09 80 +32 02 639 09 82  
FAX +32 02 639 09 81